

Monteringsvejledning for friskluftsystem  
Monteringsanvisning för förbränningsluftssystem  
Monteringsveiledning for forbrenningsluftsystem  
Einbauanleitung für das Verbrennungsluftsystem  
Assembly Instructions for combustion air system  
Montage-instructies voor het verbrandingsluchtstelsysteem  
Guide d'installation du système à air de combustion  
Istruzioni di montaggio del kit d'aria di combustione  
Instrucciones de montaje de aire de combustión

## **Autopilot IHS™**



HWAM  
3630



HWAM  
3640



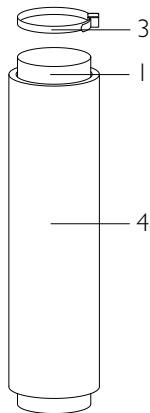
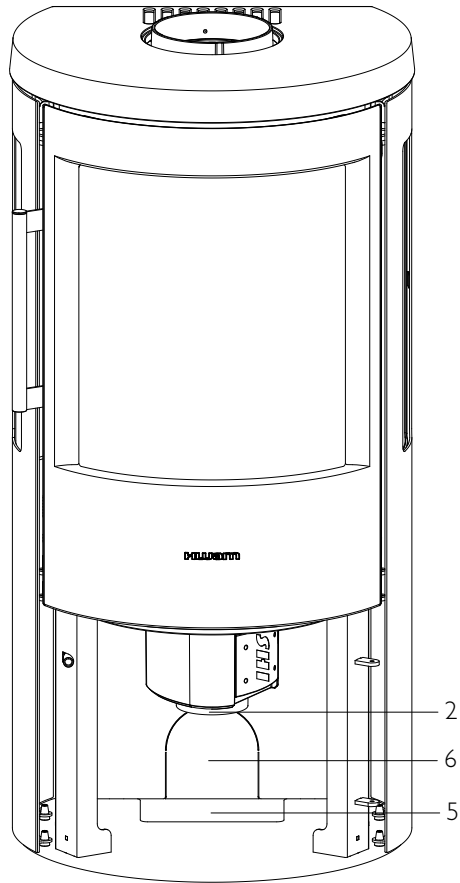
HWAM  
3650



HWAM  
3660

26.11.2012 / 53-7037





## MONTERINGSVEJLEDNING FOR FRISKLUFTSYSTEM

---

### Frisklufttilslutning gennem bunden eller bagsiden af brændefaget

1. Åbn brændefagslågen.
2. Flexslangen (1) sættes på IHS boksens studs (2) og spændes fast med spændebåndet (3). Husk at trække isoleringsstrømpen (4) på flexslangen.
3. **Hvis friskluftsystemet skal tilsluttes i bunden af brændefaget** føres flexslangen gennem hullet (5) i bunden af brændefaget.  
**Hvis friskluftsystemet skal tilsluttes gennem bagsiden af brændefaget** brækkes den forskårne plade (6) på bagsiden af brændefaget af og flexslangen føres ud gennem hullet.
4. Luk brændefagslågen.

## MONTERINGSANVISNING FÖR FÖRBRÄNNINGSLUFTSSYSTEM

---

### Anslutning genom vedfackets botten eller baksida

1. Öppna vedfacksluckan.
2. Montera flexslangen (1) på airboxens nedåtriktade stös (2) och spänn fast den med slangklämman (3). Kom ihåg att dra upp isolerstrumpan (4) på flexslangen.
3. **Om friskluftssystemet ska anslutas genom vedfackets botten** ska du dra ner flexslangen genom hålet (5) i vedfackets botten.  
**Om friskluftssystemet ska anslutas genom vedfackets baksida** ska du bryta av den utstansade skivan (6) på vedfackets baksida och dra ut flexslangen genom hålet.
4. Stäng vedfacksluckan.

## MONTERINGSVEILEDNING FOR FORBRENNINGSLUFTSYSTEM

---

### Tilslutning gjennom bunnen eller baksiden av brennkammeret

1. Åpne døren til brennkammeret.
2. Monter flexslangen (1) på airboxens nedovervendte stuss (2) og spenn den fast med spennebåndet (3). Husk å trekke isoleringsstrømpen (4) på flexslangen.
3. **Hvis friskluftsystemet skal tilsluttes i bunnen av brennkammeret** føres flexslangen ned gjennom hullet (5) i bunnen av brennkammeret.  
**Hvis friskluftsystemet skal tilsluttes via baksiden av brennkammeret** brekkes den forhåndsskårne platen (6) på baksiden av brennkammeret av og flexslangen føres ut gjennom hullet.
4. Lukk brennkammerdøren.

## EINBAUANLEITUNG FÜR DAS VERBRENNUNGSLUFTSYSTEM

---

### Anschluss durch den Boden oder die Rückseite des Brennholzlagers

1. Die Tür zum Brennholzlager öffnen.
2. Das Flexrohr (1) an den nach unten zeigenden Stutzen der Airbox (2) montieren und mit dem Spannband (3) befestigen. Nicht vergessen, die Isolierummantelung (4) über das Flexrohr zu ziehen.
3. **Soll die Frischluftversorgung durch den Boden des Brennholzlagers angeschlossen werden**, das Flexrohr durch die Öffnung (5) im Boden des Brennholzlagers führen.  
**Soll die Frischluftversorgung über die Rückseite des Brennholzlagers werden**, die vorgestanzte Platte (6) an der Rückseite des Brennholzlagers ausbrechen und das Flexrohr durch die Öffnung hinaus führen.
4. Die Tür zum Brennholzlager schließen.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR COMBUSTION AIR SYSTEM

---

### Connection through the bottom or the back of the wood section

1. Open the wood section door.
2. Mount the flexi-hose (1) on to the downward-facing connector bush on the air box (2) and fasten with the strap (3). Remember to pull the insulation sleeve (4) onto the flexi-hose.
3. **To connect the fresh air system from the bottom of the wood section**, lead the flexi-hose through the hole (5) in the bottom of the wood section.  
**To connect the fresh air system through the back of the wood section**, break off the pre-cut plate (6) at the back of the wood section and lead the flexi-hose through the hole.
4. Close the wood section door.

## MONTAGE-INSTRUCTIES VOOR HET VERBRANDINGSLUCHTSYSTEEM

---

### Aansluiting via de bodem of de achterzijde van het houtvak

1. Open de deur van het houtvak.
2. Monteer de flexslang (1) op de naar beneden gerichte aansluiting (2) van de airbox en bevestig deze met de spanband (3). Vergeet niet de isolatieafscherming (4) over de flexslang te trekken.
3. **Als het verseluchtsysteem op de bodem van het houtvak** moet worden aangesloten, leid de flexslang dan door het gat (5) in de bodem van het houtvak.  
**Als het verseluchtsysteem via de achterzijde van het houtvak** moet worden aangesloten, breek dan de voorgesneden plaat (6) achterop het houtvak af en leid de flexslang door het gat.
4. Sluit de deur van het houtvak.

## GUIDE D'INSTALLATION DU SYSTÈME À AIR DE COMBUSTION

### Raccordement par le fond ou par l'arrière du compartiment à bois

1. Ouvrez la porte du compartiment à bois.
2. Montez le flexible (1) sur le raccord du dessous de l'airbox (2) et fixez-le avec la bague de serrage (3). N'oubliez pas de glisser la gaine isolante (4) sur le flexible.
3. **Pour raccorder le système d'air frais au fond du compartiment à bois**, faites passer le flexible à travers l'orifice (5) au fond du compartiment à bois.  
**Pour raccorder le système d'air frais à l'arrière du compartiment à bois**, brisez la perforation (6) à l'arrière du compartiment à bois, puis faites passer le flexible par l'orifice.
4. Refermez la porte du compartiment à bois.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL KIT DELL'ARIA DI COMBUSTIONE

### Collegamento attraverso la base o il retro del vano portalegna

1. Aprire lo sportello del vano portalegna.
2. Montare il tubo flessibile (1) sul raccordo inferiore dell'Airbox (2) e serrare bene con l'apposita fascetta (3). Ricordare di tirare la guaina isolante (4) sul tubo flessibile.
3. **Se si intende collegare il sistema di aerazione esterna alla base del vano portalegna**, introdurre il tubo flessibile attraverso l'apertura (5) sulla base del vano portalegna stesso.  
**Se si intende collegare il sistema di aerazione esterna attraverso il retro del vano portalegna**, staccare la superficie pretagliata (6) sul retro del vano portalegna stesso e far fuoriuscire il tubo flessibile attraverso l'apertura.
4. Chiudere lo sportello del vano portalegna.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL SISTEMA DE AIRE DE COMBUSTIÓN

### Conexión por el fondo o por la parte trasera del compartimento de la leña

1. Abrir la puerta del compartimento de la leña.
2. Montar el tubo flexible (1) en el racor que mira hacia abajo en la airbox (2) y fijarlo con una abrazadera ajustable (3). Acordarse de colocar el manguito de aislamiento (4) sobre el tubo flexible.
3. **Para conectar el sistema de aire fresco por el fondo del compartimento de la leña**, introducir el tubo flexible por el agujero (5) del fondo del compartimento.  
**Para conectar el sistema de aire fresco por detrás del compartimento de la leña**, romper la placa precortada (6) de la placa trasera del compartimento y pasar el tubo flexible por el agujero.
4. Cerrar la puerta del compartimento de la leña.



